

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa. Membre de l'Association des hebdomadaires canadiens-français et de la C.W.N.A.

LA VOIX DE MATANE

8e ANNEE

LA VOIX DE MATANE, JEUDI, 1er JUILLET 1954

NUMERO 51

Extrait des minutes du conseil municipal de la ville de Matane

Extrait des minutes de la séance du Conseil municipal de la Ville de Matane, séance du 4 juin dernier, tenue à l'hôtel de ville, sous la présidence de Son Honneur le Maire, M. J.-Arthur Desjardins; MM. les échevins François Doré, Yvon Levasseur, Benoît McMullen, Adrien Paradis, F.-Adrien Gauthier, Joseph Dumont et J.-E. Dionne, secrétaire-trésorier, étaient aussi présents.

Le Conseil a pris connaissance des documents suivants:

Plan d'aqueduc et d'égout, préparé par l'ingénieur Léo McLaren, pour les nouvelles rues dans la paroisse du Très St-Rédempteur.

Demande faite par M. Dydime Tardif pour une deuxième entrée d'eau et d'égout à son hôtel de la rue St-Pierre.

Requête des propriétaires de la Côte St-Jean, St-Pierre, St-Christophe et de la Fabrique, re: annexion à la Ville de Matane.

Les résolutions suivantes ont été votées à l'unanimité:

Le Conseil de Ville approuve le projet de subdivision d'une partie des lots 89-45 et 90-42, du cadastre officiel révisé de cette partie de la paroisse St-Jérôme de Matane, maintenant comprise dans les limites de la ville de Matane.

Après avoir pris connaissance de la requête des propriétaires demeurant dans la paroisse de Matane, Côte St-Jean, Côte St-Pierre, Côte St-Christophe et de la Fabrique, demandant leur annexion au territoire de la ville de Matane, le Conseil de Ville, n'étant pas favorable à cette annexion, la demande est refusée.

Le Maire et le secrétaire-trésorier sont autorisés à signer le procès-verbal de bornage de la propriété de Marcel Bilodeau, lot numéro 104-7 de la rue St-Joseph, achetée par la Ville, au mois de décembre 1953.

M. Benoît McMullen donne avis de motion qu'à la prochaine séance de ce Conseil il proposera un règlement d'emprunt au montant de \$135,000 pour payer certains travaux dans la ville.

RADIO-JEUNESSE

A ce temps de l'année, les examens sont finis et on a procédé à la distribution des récompenses aux élèves. Il en fut ainsi lors de la dernière émission de Radio-Jeunesse, commanditée par la Boulangerie Pelletier, de Matane, et les fabricants des gâteaux Vachon.

Ce programme, qui a débuté sur les ondes de CKBL en novembre dernier, a groupé les enfants de nos écoles et couvent de Matane; il offrait également un concours à tous les jeunes auditeurs de notre poste avec prix à gagner.

Samedi matin, le 12 juin, les juges ont choisi cinq jeunes parmi les 24 meilleurs concurrents de l'année et, samedi le 19, les mentions suivantes ont été décernées:

1er prix, \$25.00: Jean-Claude Arnault, élève de l'École Supérieure Victor Côté, qui a récité "Les Deux Malades" et "La Morale d'un Pauvre".

2e prix, \$10.00: Bibiane St-Louis, élève de l'École Normale de Matane, qui a interprété au piano: la Marche Militaire de Schubert suivie de la Valse en Mi Bémol de Durand.

Richard Bérubé, Fernand Guimond, tous deux élèves de l'École Supérieure Victor-Côté, et Monique Levasseur, élève du Couvent St-Antoine, ont été qualifiés ex-aequo et ont reçu chacun \$5.00.

Félicitations à tous ces gagnants et merci aux commanditaires.

Lutte à la tuberculose dans Matane

Le camion radiologique du Sanatorium St-Georges de Mont-Joli sera dans notre région jusqu'au 7 juillet. La population entière est invitée à subir un examen pulmonaire périodiquement, seul moyen de vaincre la tuberculose. La radiographie de vos poumons est votre photo la plus importante.

Liste des endroits que visitera le camion radiologique:

Lundi, 5 juillet: a.m., Grosses-Roches; p.m., Capucins. Mardi, 6 juillet: a.m., Méchins; p.m., St-Paulin. Mercredi, 7 juillet: a.m., St-Thomas de Cherbou; p.m., St-Jean de Cherbou.

Mariage Verreault-Pelletier

En l'église St-Jérôme de Matane, samedi le 26 juin, M. l'abbé Pierre-N. Hallé bénissait le mariage de Mlle Mariette Verreault, fille de M. et Mme Joseph Verreault, des Méchins, avec M. Laval Pelletier, fils de M. et Mme Alexandre Pelletier, de St-Rédempteur de Matane. La mariée, au bras de son père, portait une robe de tulle blanche recouverte d'un manteau de dentelle, un voile retenu par un chapeau de même confection que sa robe, et comme bijou un collier de perles; dans ses mains elle tenait des gardenias et des stéphanotis. M. Pelletier servait de témoin à son fils. Le choeur et la nef étaient décorés de fleurs de saison. Du muguet agencé de fougère retenue par une boucle de tulle blanche indiquait la place des invités. MM. Savard et Sabin Pelletier plaçaient les invités. Pendant la messe un programme de chant fut exécuté par Mlle Armande Desrosiers et MM. Dorval Pelletier et Robert Côté. Mme Albert Lavoie touchait l'orgue. Après la cérémonie, il y eut réception à l'hôtel Belle-Plage, après quoi M. et Mme Pelletier partirent pour visiter les Chutes Niaga-

Succès d'un cours de couture à Matane

Du 15 au 25 juin eut lieu à Matane un cours de couture sous les auspices du cercle des Fermières. Trente-et-une dames et demoiselles se sont inscrites. L'assistance moyenne de trente personnes est une preuve que ce cours a été suivi avec un intérêt tout particulier.

Mlle Rolande Gagnon, technicienne attachée au Service des Arts Domestiques, a aussi contribué au plein succès de ce cours par sa haute compétence, sa patience et son dévouement inlassable. Des jeunes filles jusqu'aux grands-mamans aux cheveux blancs, toutes, sous son habile doigt y ont découvert plus d'un secret et petits trucs pour réussir une coupe et une couture sans difficulté ni fatigue. Comme gage de reconnaissance, Mme R.-Y. Lévesque, présidente du cercle, lui a offert, au nom de toutes, deux magnifiques items à manucure et à repassage. Mlle Gagnon remercia en termes très émus.

Deux prix de présence furent gagnés par Mmes Jos.-N. Fournier et S. Vézina. Un excellent goûter termina cette séance de couture. Deux religieuses de la communauté des SS. du Bon-Pasteur, qui avaient mis à notre disposition leurs belles salles de couture de l'Institut Familial, nous honoraient de leur présence. Ce cours de couture fut donné par le Département de l'Agriculture de Québec, que nous remercions sincèrement.

La mariée portait alors un costume gris-bleu avec accessoires marine; comme bouquet de corsage, des roses rouges. A leur retour de voyage, M. et Mme Laval Pelletier résideront à St-Rédempteur.

UN MAUSOLEE SERA CONSTRUIT A ST-REDEMPTEUR

La ville de Matane sera bientôt dotée d'un monument d'un cachet particulier, soit un mausolée, qui sera érigé au cimetière du T. S. Rédempteur de Matane. L'entreprise a été confiée à la direction d'un ex-Matanais, M. J.-H. Roy.

REMERCIEMENTS DES POMPIERS VOLONTAIRES A LA POPULATION DE MATANE ET DES ENVIRONS

Les pompiers volontaires de Matane désirent remercier la population de la ville et des environs ainsi que tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont contribué au beau succès de leur "journée Peanut" tenue le 5 juin dernier.

Des remerciements ont été votés lors d'une récente assemblée de la Brigade qui se compose de MM. J.-A. Laforest, chef, H. Savard, lieutenant, R. Ouellet, J. Desjardins et A. Savard, constables, Ferno, Réal, Raymond et Georges Boulay, Charles Boucher, Gérard Bonneau, Roger, Gérard, René et Marc Bernier, Adrien Coulombe, Gilles Dionne, Marius et Gilles Desjardins, Georges Desrosiers, Réginald, Yvon, Roland, Jean-Paul et Maurice Gagné, Rosa-

rio Harrison, François Langlois, Nicol Parent, Sabin Pelletier, Léo Pinel, Paul-Emile Rouleau, Paul St-Lois, Fernand Simard, Albert St-Louis, Félix-Daniel Tremblay, Forbes Truchon et Hilaire Desjardins.

Le nouveau secrétaire, M. Raoul Ouellet, remplaçant M. Raymond Boulay, a communiqué à l'assemblée que la journée Peanut avait rapporté à la Brigade un bénéfice net de \$1,656.90.

On profita de l'assemblée pour remettre aux heureuses gagnantes les prix suivants: une montre-bracelet, offerte par M. J.-B. Fillion, à Mlle Margot Dubé; bijoux de simili-perles blanches, don de M. Fillion, à Mlle Louise Carrier; \$5, à Mlle Jacqueline Tremblay.

CARNET MONDAIN

— Mlle Lucette Côté, de Québec, est présentement en visite chez sa mère, Mme Luce Côté.

— Mlle Bibiane Audet a passé quelque temps en notre ville, récemment.

— Mme Ernest Boulay, d'Halifax, passe l'été chez sa mère, Mme Ludovic Gagné.

— Mlle Jacqueline St-Laurent, de Rimouski, a passé quelques jours en notre ville, l'invitée de Mlle Yvonne Gauthier.

— Mlles Lucille Lafontaine, Ginette Thibault, Anita Gagné, MM. Roland et Yvon Gagné sont revenus d'un voyage où ils ont fait le tour de la Gaspésie.

— Mlle Gervaise Gagné passait récemment quelques jours à Baie-Comeau.

— Mlles France, Ruth et Claire Boucher ont passé quelque temps à Rimouski, ces jours derniers.

— Mlle Jacqueline Gagné est présentement en voyage dans la Vieille Capitale.

— M. et Mme Bob Tanguay et leur fille Ginette, de Québec, ont passé quelques jours ici, les invités de M. et Mme Adrien Gagné.

— M. Jean-Paul Bergeron, étudiant à Sully, passe les vacances

chez ses parents.

— Mme William Schmeltzer, de Montréal, passe l'été à Matane.

— Mme P. Singer, de Montréal, passe également l'été ici, l'invitée de M. et Mme W. Schmeltzer.

— MM. Adrien Paradis, Camille Desjardins et Wilfrid Landry sont de retour d'un voyage à Jonquières et Kénogami.

— M. J. Bellavance, de Québec, était récemment en voyage d'affaires à Matane.

— M. et Mme Yvon Tremblay et leur fils Guy passent quelques jours en ville, les invités de M. et Mme Ange Tremblay.

— Mlles Huguette, Claire et Nicole Harrison sont présentement en promenade à La Tuque.

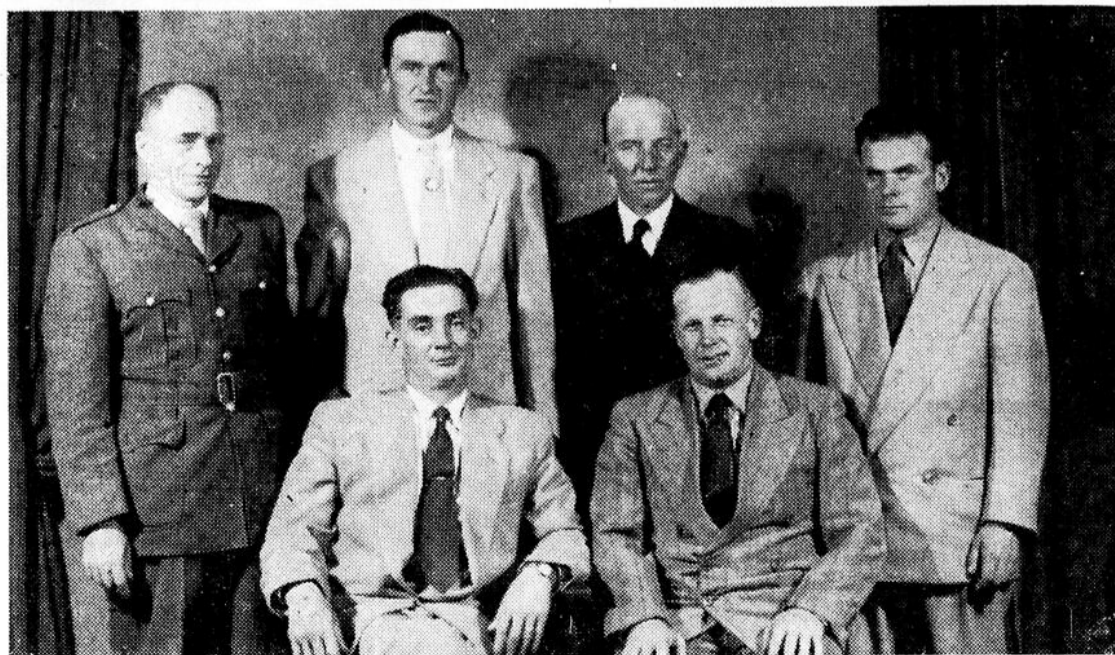
— M. Bernard Levasseur est de retour en notre ville après un séjour de quelques mois à Chicago où il fut l'invité de M. et Mme Jacques Lafontaine.

— Mlle Dolley Fortin est présentement à Montréal où elle doit être hospitalisée pour intervention chirurgicale.

— M. et Mme Raymond Dompierre, de Hull, sont actuellement en notre ville, les invités de Mlles Collette et Georgette Lavoie et de M. et Mme Roland Desrosiers.

— Mme Lucien Fortin est de retour d'un voyage dans la Métropole.

LE NOUVEAU CONSEIL DE ST-PAULIN DALIBAIRE



LE NOUVEAU CONSEIL DE ST-PAULIN DALIBAIRE

Il y a un mois, les contribuables de St-Paulin se sont donné un nouveau conseil. On reconnaîtra, assis,

à gauche, le nouveau maire, M. Jean Gendron, inspecteur de colonisation, qui a défait son adversaire M. P.-Xavier Pelletier, par une majorité de 61 voix; à droite, M. Eustache Des-

chènes, conseiller. Debout, de gauche à droite, MM. Paul-Absolon Hervey, Louis Pelletier, Louis-Albert Tardif et Antoine Létourneau, conseillers.

Mariage Lapierre-Tremblay

Le jeudi 24 juin, l'abbé Elphège Bouchard, curé, bénissait le mariage de Mlle Gisèle Lapierre, fille de M. et Mme Séraphin Lapierre, avec M. Ernest Tremblay, fils de M. et Mme François Tremblay. Au bras de son père, la mariée portait une robe de satin blanc laqué recouvert de tulle de même teinte, voile long, collier de perles et bouquet d'œillets blancs. M. François Tremblay servait de témoin à son fils. Le choeur et la nef étaient décorés de fleurs printanières; un bouquet de tulle indiquait la place des invités. Pendant la cérémonie, il y eut programme de chant exécuté par Mlle M. Fortin et Mme Albert Lavoie touchait l'orgue. Après la cérémonie, il y eut réception à l'hôtel Matane et les nouveaux époux partirent ensuite en voyage où ils visiteront les Chutes Niagara. Mme Tremblay était alors vêtue d'un costume rose fumée avec accessoires bleu-marine. A leur retour, ils demeuront à Matane.

Le Village de Sayabec construira un nouvel aqueduc

Par un referendum, les contribuables, au nombre de 155, se sont prononcés en faveur du projet d'une prise d'eau au lac Malfait, à environ 4 1/2 milles du village de Sayabec. Dix électeurs municipaux se sont prononcés contre le projet. L'évaluation en faveur du projet se chiffre à la somme de \$546,000 et celle des opposants est de \$79,800. Les obligations seront émises pour la somme de \$197,000.

Le maire actuel est M. Alphonse Lacroix; les conseillers, MM. Augustin Couillard, Stanislas Lemieux, P.-Emile Gagnon, Antoine Bossé, Gérard Smith et Louis Poirier. Le secrétaire est M. Camille Dumais.

Un nouveau referendum a été demandé au conseil du village de Sayabec, cette fois pour demander des licences pour la vente de bière et vin dans les limites de cette municipalité. Actuellement il n'est pas permis de vendre des spiritueux, la municipalité se trouvant sous un régime sec voté par referendum voilà plusieurs années.

Dimanche, dans un vibrant sermon, M. l'abbé Omer D'Amours, curé, a fait appel à la bonne volonté des gens demandant la tempérance dans le boire et demanda au conseil municipal et à tous ceux qui s'occupent de l'administration de bien vouloir faire observer la Loi des liqueurs.

Un nouveau règlement municipal impose des sanctions à ceux qui enfreindront le règlement fixant la vi-

tesse des véhicules automobiles à 20 milles à l'heure dans le village de Sayabec.

Divers.— La Fête-Dieu a été célébrée avec éclat, à Sayabec, dimanche dernier. Deux magnifiques repositifs ont été érigés l'un chez M. Norbert Pouliot et l'autre chez M. Augustin Couillard.

Le village était pavoiisé pour la circonstance et la population des plus recueillie a rendu un hommage digne de la plus grande foi à Jésus-Hostie. Cette démonstration religieuse a été faite avec bon ordre et une piété édifiante.

— La statue de Notre-Dame-du-Cap s'est arrêtée dans notre paroisse où l'église est dédiée au saint Nom de Marie. Il y avait foule à l'arrivée de la Madone et les cris de foi s'élevèrent vers le ciel à la Vierge Marie. Nombreuses ont été les communions pendant ces temps de prières.

— Plusieurs étudiants sont revenus de diverses institutions où ils ont travaillé ferme pendant l'année scolaire. La gent écolière de Sayabec a pris congé jeudi. Nos jeunes auront cette année une colonie de vacances grâce à la généreuse collaboration de l'autorité religieuse et civile.

— Notre député, Me Clovis Gagnon, est revenu d'un voyage à Québec dans l'intérêt de ses électeurs. Le comté de Matapédia est fier de son jeune député qui travaille sans relâche au relèvement de son comté.

M. Gérard Laflamme élu président de la Ch. de Commerce de Causapsal

L'assemblée générale annuelle de la Chambre de Commerce de Causapsal a été tenue au Centre Paroissial. On procéda à l'élection qui donna la résultat suivant: président, M. Gérard Laflamme; vice-président, M. Raymond Leblanc; deuxième vice-président, M. Guy Garon; secrétaire, M. Louis Tremblay; secrétaire-adjoint, M. Fernand Grenon; trésorier, M. Richard Brousseau; administrateurs: MM. Charles Viel,

Yves Morin, Antonio Garon, Conrad Brazeau, J.-Maurice Vallée, J.-Aurèle Bouchard, Billy Clement et Roger Morais.

Le président élu, M. Gérard Laflamme, dans une brève allocution, remercia les membres de la confiance qu'ils ont bien voulu lui témoigner et promit de donner le meilleur de lui-même pour que la Chambre continue de prospérer.

Soirée Lacordaire à Sayabec

Une intéressante soirée organisée par les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc eut lieu à Sayabec, dimanche le 6 juin. Cette réunion coïncidait avec le 6e anniversaire de la fondation de ces cercles.

Pour souligner davantage le pèlerinage de la Vierge dans les familles de Sayabec, un splendide trône était dressé dans un angle du théâtre où l'Immaculée attirait les regards. En arrière de la statue, s'élevait, fièrement, notre étendard, emblème de dévouement.

La soirée débuta avec la prière de l'Année Mariale récitée par l'aumônier, M. l'abbé Jules Côté. M. Félicien Bérubé, secrétaire, fit ensuite lecture du procès-verbal de la dernière assemblée qui fut acceptée unanimement. La chorale Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc se fit entendre dans le "chant d'anniversaire"; au piano d'accompagnement, Mlle Denise Bouillon.

M. Gérard Bellavance, président du cercle, souhaita la bienvenue à l'assistance et présenta l'invité d'honneur, M. J.-A. Bonenfant, de St-Octave, qui nous fit passer d'agréables moments. Sa conférence s'intitulait: "Notre jeunesse devant le problème de l'alcool". Par son éloquence et son zèle indéfinissable, il a su capter l'attention et intéresser vivement tout son auditoire. "Si notre peuple ne contracte pas des habitudes de tempérance et d'économie, dans dix ans, il aura cessé d'exister". Ces paroles de Son Eminence le Cardinal Léger, M. Bonenfant les a redites et il les a confirmées d'exemples frappants et de faits malheureusement véridiques. "Le fait de boire, de prendre un verre, ce n'est pas cela qui est mal, mais il faut songer aux conséquences qui s'ensuivent", nous dit le conférencier.

M. l'abbé René Bérubé, en termes faciles, remercia M. Bonenfant et le félicita de son zèle apostolique. Mlle Monique Larrivé, élève de 6e année, divertit l'auditoire avec un chant mimé et une récitation: "La pièce de dix sous". Mlle Rose Pineault, institutrice en 2e année à l'E.S.S.M., fit exécuter à ses petits une chansonnette mimée intitulée: "Sur le pont du Nord".

La chorale revint au programme avec son chant d'initiation: "Solide bouclier". Il y eut ensuite initiation de 7 Lacordaire et 3 Jeanne d'Arc qui avaient signé leur carte en mars. Une Jeanne d'Arc reçut sa décoration de 1 an, tandis que 2 Lacordaire et 2 Jeanne d'Arc recevaient celle de 3 ans.

A cette soirée, l'assistance comptait M. et Mme François Ducas (Noëlla Ayotte), jeune couple Lacordaire marié depuis la dernière réunion. On se fit un plaisir de leur présenter un cadeau. Deux artistes locaux, Mlle Andrée Chouinard et M. Robert Leblanc, exécutèrent quelques morceaux de piano populaire. Pendant ce temps, des jeunes gens et des jeunes filles procédèrent à la raffle d'une magnifique lampe de table qui fut gagnée par M. Christian Gagné.

M. l'abbé J. Côté intéressa ensuite l'auditoire et, en termes chaleureux, félicita M. Bonenfant de sa magnifique conférence et formula le souhait que tous et chacun retirent quelque profit de ces démonstrations Lacordaire pour ensuite rayonner dans leur milieu respectif des idées droites et fécondes sur la grande cause assistante.

Il y eut dix nouvelles signatures. Le chant "O Canada" clôtura cette soirée.

Assemblée coopérative à Lac-Humqui

Le 22 juin, était tenue, à Lac-Humqui, sous la présidence de M. Louis Bérubé et du secrétaire-trésorier et gérant du Syndicat coopératif local, M. Eliud Doucet, l'assemblée annuelle de cet organisme. Une foule de plus de 150 cultivateurs y assistait. L'assemblée était rehaussée par plusieurs représentants du ministère de l'Agriculture dont M. Jos. Giroux, agronome, instructeur en coopération, qui a fait la lecture du bilan par lui-même dressé, et MM. J.-L. Descoteaux, agronome, directeur du Service de l'Economie rurale, Chs-A. Gamache, officier du département de la Coopération, Alex. Beaulieu, inspecteur des produits laitiers, Adrien Guay, gérant de la Société Coopérative de St-Léon-le-Grand, et autres.

Les membres ont profité des con-

seils de ces experts qui ont tous adressé la parole et répondu avec empressement et sagacité aux nombreuses questions de l'assistance. M. l'abbé L. Lavoie, curé, a aussi adressé.

(Suite à la page 5)



a MAINTENANT une
VRAIE BELLE
ÉTiquETTE!

SLL-5F

Seule
la bière DOW
est "CLIMATISÉE"

SYSTEME DE CHAUFFAGE SYSTEME D'EAU

**AUTOMATIQUE
COMPACTE**

**FAIRBANKS
MORSE
FOURNAISE
à l'Huile**

UNITÉ COMPLÈTE POUR
CHAUFFAGE CENTRAL,
AVEC EAU OU VAPEUR



Fabriquée en 3 grandeurs

Cette Fournaise F-M pour chauffage central a été conçue pour donner le maximum en fait de durée et de performance. L'emploi, dans sa fabrication, d'une fonte de qualité et de trois sortes d'acier moderne lui permet de résister aux températures les plus élevées ainsi qu'à la corrosion. Les gaines de chauffe sont du genre non-tubulaire et la combustion de l'huile s'effectue d'une façon complète dans les unités. Venez voir cette Fournaise à l'huile F-M et vous convalezsez vous-même de sa supériorité.

Qu'il s'agisse de système de chauffage ou de système d'eau
**FAIRBANKS
MORSE**
signifie
satisfaction

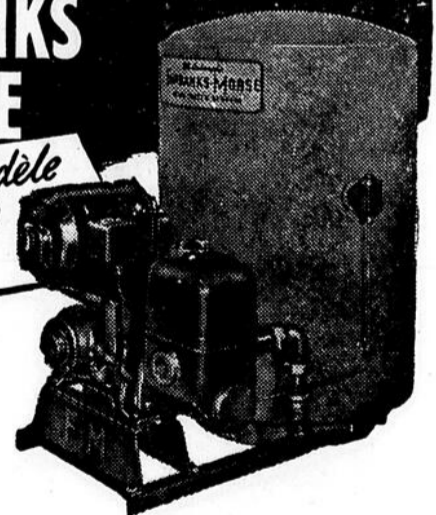
FAIRBANKS-MORSE

Choisissez un **SYSTEME D'EAU**

**FAIRBANKS
MORSE**

Il existe un modèle
pour répondre
à vos besoins

Modèle 425 R-30, pour puits peu profonds. Capacité, 400 gallons par heure. Double action. Hébergement et démarrage automatiques.



Les systèmes d'eau Fairbanks-Morse sont garantis par une compagnie qui a à son crédit plus de 120 ans d'expérience dans la construction de l'outillage mécanique.



Chaque pompe Fairbanks-Morse porte une étiquette indiquant son débit d'eau au réservoir, tel que certifié par un laboratoire impartial.

Que vous ayez à pourvoir aux besoins d'une grande ferme ou à ceux d'une simple maisonnette, vous pouvez vous faire installer un système d'eau Fairbanks-Morse qui répondra parfaitement aux exigences de votre situation. Chacun de nos systèmes, que ce soit pour puits profond ou puits peu profond, est fait pour donner un service durable, efficace, économique et exempt d'ennuis. La plupart sont livrés tout assemblés, et leur installation est facile et peu coûteuse. Nous pouvons vous fournir tous les renseignements.

ANS. COTE & FILS LTEE

"LA MAISON QUI A DE TOUT"
81 de la Cathédrale Tél 2244
RIMOUSKI

L'ÉPAVE

PAR MARCEL HOULE

NICO — De quoi c'est que ça peut ben faire ça. Tu sais moé l'argent, j'suis pas habitué à ça, pis à part de ça qu'on fait rien d'mal.

PIT — C'est ben sur, surtout toé. T'as faite ça rien que pour v'nir à Messe. Tu fais dur en esprit, Dubé, cré moé.

NICO — Parle donc pas, Pit, ça t'faisait plaisir à toé aussi de v'nir à Baie-Comeau.

PIT — J'm'en cache pas, c'est vrai.

PIT — En fin d'compte de quoi c'est que tu veux t'acheter dans l'linge? T'as pas mal tout c'qui t'faut. C'est rien qu'une raison que tu t'es donné...

NICO — Non Pit, j'ai besoin d'une autre paire de bottes, pis une couple de chemises. Si j'me trouve des combinaisons ça f'rait ben mon affaire aussi.

PIT — C'est ben simple, t'es pas pour te mettre à courir toute la ville pour trouver ça. Après dîner on va y aller, pis tu vas toute trouver ça à même place. Esprit ça sent ben bon? C'est t'y toé qui sent l'odeur de même?

NICO — Ben oui, c'est Ti-Nomme qui m'as mis ça... Tu comprends les ch-veux courts de même ça voulait pas tenir en place pis y m'as mis d'la brillantine. C'est bon pour le coup que toué gars vont rire de moé dans l'camp lundi.

PIT — De quoi c'est que ça peut ben faire, ça. C'est toujours mieux que Ti-Dré qui sent l'ail à coeur de jour. Y dit qu'y mange ça pour se

réchauffer dans l'bois. Bon ben, c'est icitte qu'on va. Passe donc le premier.

NICO — Queue de coat que c'est beau. On va ben avoir l'air des millionnaires icitte toué deux Pit?

PIT — On va prendre une chambre double, comme ça on s'ra mieux pour dormir. Ca va nous faire curieux en esprit de s'coucher dans une belle chambre de même à soir, pis de prendre un bon bain à l'eau chaude avant des'coucher.

NICO — J'te mens pas Pit j'ai jamais vu une belle hôtel de même. R'garde moé donc ça ces belles peintures? Tu parles d'un beau plancher? Tu penses pas qu'y vont nous r'fuser?

PIT — Nous r'fuser icitte? non mon vieux. Tout l'monde est bienvenue icitte. Pis tu vas voir comment c'est qu'on est r'çu. C'est pas achaland c'est comme si on était d'la famille. Assis-toé j'm'en va aller voir l'boss, c'est un d'mes amis.

NICO — Que de coat, on cale là-dedans quasiment jusqu'aux épaules. Ouais ben à soir Nicolas tu vas prendre un bon bain à l'eau chaude comme dirait Pit L'Heureux. Pis demain, un autre bain, mais d'la conscience c'te fois là...

Causapsca

Une fois de plus, le Cercle des Fermières de Causapsca a prouvé son initiative en organisant des dé-

monstrations d'art culinaire en collaboration avec les meuniers de la farine Robin Hood et les distributeurs de la Compagnie Northern Electric en l'occurrence la Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, Amqui.

Ces démonstrations eurent lieu à la salle paroissiale de Causapsca, les 9 et 10 juin, sous la direction de Mlle Thérèse Maillat, B.A., bachelière en sciences domestiques de l'Université Laval. Mlle Maillat, de Québec, au service du Département; Mlle Rita Martin, des meuniers de

la farine Robin Hood. Grâce à son habileté et à ses connaissances remarquables, elle a su intéresser vivement son auditoire en lui présentant divers mets qui furent enviés de tous et très appréciés des gagnants. En plus de ces prix qui furent tirés au sort, une cinquantaine de sacs de provisions d'une valeur de \$6.50 chacun ont été distribués parmi l'assistance qui était d'environ 1,000 personnes.

Mlle Maillat était assistée de Mlle Thérèse Viens, de Causapsca. Vu

l'absence de M. l'abbé L. Harvey, aumônier du cercle, les séances furent présidées par M. l'abbé J.-M. Desrosiers, vicaire.

A la fin du programme, une horloge électrique gracieusement offerte par la Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, d'Amqui, a été gagnée par M. Louis Lévesque, de Causapsca. La Cie de Pouvoir a également fourni un poêle électrique "Gurney" et un réfrigérateur "Leonard" aux fins de donner ces démonstrations d'art culinaire.

A VENDRE

Équipement de salon de coiffure

Par suite du décès de Mlle Rolande DUBE, propriétaire du SALON ROLANDE situé Edifice Royal Sweet, Boulevard de l'Evêché, Rimouski) tout l'équipement de ce salon est à vendre.

Pour informations supplémentaires, appeler Jean-Paul DUBE, à 2244 le jour et à 5203, le soir, à Rimouski.

Gérard Sénécal, C. A.

COMPTABLE AGREE
(Chartered Accountant)

51, Ave Ross, - MONT-JOLI - Tél.: 360 W

Bureau à MATANE, les lundis et mardi, à l'Hôtel Matane. Tél.: 202.

★ Seagram's V.O. ★

Seagram's Crown Royal

Seagram's Premium Bottle Bin

Severez Seagram
en toute confiance

★ Seagram's "83" ★

Prévision: figures réjouies et souriantes
Quand vous servez ce double régal:
Seven-Up et crème glacée appétissante...
Voilà en effet un breuvage sans égal!

SAVOUREZ UN

"Flotteur" au 7-Up

Mettez deux boules de crème glacée (ou de sorbet) dans un verre, et versez lentement du 7-Up froid le long de la paroi.



Copyright 1954 by the Seven-Up Company

8678P

CAISSIER

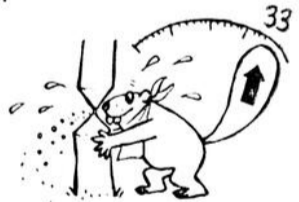
Combien de gallons dans un chèque de paye?

Plus que jamais auparavant!
Par exemple, en 1939, on achetait 84 gallons de gazoline avec le salaire moyen d'une semaine (d'après les calculs du Bureau fédéral de la Statistique).



Aujourd'hui, on peut acheter 144 gallons avec une semaine de salaire, en incluant même la taxe provinciale sur la gazoline qui a considérablement augmenté depuis le début de la guerre.

En d'autres termes:
en 1939, le Canadien moyen devait travailler pendant 33 minutes pour gagner l'argent nécessaire à l'achat d'un gallon de gazoline.



Aujourd'hui, il ne travaille plus que 17 minutes... soit presque la moitié moins.



Et, de nos jours, Esso lui fait franchir plus de milles et lui offre une performance meilleure.



ESSO IMPERIAL OIL LIMITED

LAUREATS DU CONCOURS DE FRANCAIS DE LA SOCIETE ST-JEAN-BAPTISTE DIOCESAINE

Section Séminaire : M. Ghislain M. Léopold Castonguay, Squatteck, Dufour, Ste-Jeanne d'Arc, \$25; M. Gérard Beaulieu, Isle-Verte, volume; M. Jean Chabot, Val-Brillant, volume.

Section Ecoles Normales : Mlle Rita Jean, Amqui, \$25; Mlle Ghislaine Duchesne, Rimouski, volume; Mlle Denise Vignola, Matane, volume; Mlle Lucie Fournier, Ste-Rose, volume; Mlle Jacqueline Gagnon, Mont-Joli, volume.

Section 12 année, garçons : M. Azarie Roussel, Ecole Supérieure St-Joseph, Mont-Joli, \$20; M. Roger Gauthier, Ecole Victor Côté, Matane, volume; M. Kenny Arsenaault, Ecole Victor Côté, Matane, volume.

Filles : Mlle Céline Lebel, N.-D.-du-Lac, \$20; Mlle Jacqueline Richard, Mont-Joli, volume; Mlle Louise Bélanger, N.-D.-du-Lac, volume.

Section 10 et 11e année, garçons :

Louise Côté, Trois-Pistoles, volume; Mlle Claudette Laflamme, Matane, volume; Mlle Monique Thérberge, Rimouski, volume.

Section 7e année, garçons : M. Richard Bérubé, Matane, \$10; M. Jacques St-Germain, Rimouski, volume; M. Bernard Castonguay, Matane, volume.

Filles : Mlle Madeleine Bellavance, St-Robert, \$10; Mlle Reine Gagné, St-Robert, volume; Mlle Madeleine Gagné, St-Robert, volume.

Le dernier des bateaux à roue...

Le long des rives des lacs Arrow, en Colombie-Britannique, où s'échelonnent sur environ 130 milles, des ranches, de minuscules villages, des camps isolés — en tout une population de 3,000 personnes — on fut témoin récemment de gestes d'adieu sortis tout droit du coeur. Le Minto, un vieux bateau à roue comme il ne s'en fera jamais plus, passait au large pour la dernière fois, saluant d'un coup de sifflet chacun des hameaux; il accomplissait son ultime voyage de ravitaillement et s'approchait une fois encore, ici et là, des rivages familiers. Personne ne reverrait plus la magnifique silhouette du Minto, long de 168 pieds et dont l'intérieur, par son décor et son agencement, rappelait la grande époque victorienne.

Ce bateau de faible tirant d'eau abordait partout, même lorsqu'il n'avait à livrer qu'une lettre de trois sous. C'était l'unique lien entre ces lieux déserts et certaines villes de la Colombie. Tout le monde aimait le vieux bateau en dépit de la haute fantaisie de ses itinéraires et de la splendide irrégularité de ses horaires. Aussi, partout, à l'occasion de sa dernière randonnée, chacun à sa manière lui fit ses adieux. Alors que le Minto passait au large, un vieillard de 83 ans, ancien brigadier, parut sur la rive, portant son uniforme avec toutes ses décorations. Ailleurs, un disque joua "O Canada". Plus loin, la cornemuse d'un Ecossais entonna un chant triste. Un homme qui pêchait, en chaloupe, se mit au garde-à-vous quand le Minto passa au loin.

C'est en 1898, à l'époque de la ruée vers l'or, que le Minto, en pièces détachées, fut expédié de Toronto jusqu'en Colombie. Mais voilà qu'au moment où le bateau atteignait sa destination, les pépites d'or

se faisaient rares : ce fut du même coup la fin de cette fabuleuse course à la richesse instantanée. On affecta donc le navire au ravitaillement des populations dispersées sur les rives des lacs Arrow. En 1930, la construction d'un chemin de fer de 50 milles, le long des lacs, portait un rude coup au prestige du Minto : il perdait un fort pourcentage de sa clientèle. Il n'était même plus le lien entre les voies ferrées des deux ex-

trémités du lac. Ces derniers temps, le Pacifique Canadien mit à sa retraite le bateau encore solide et de grande allure, mais hélas déficitaire.

Telle est l'histoire de ce bateau qui portait le nom d'un ancien vice-roi du Canada. Pour en perpétuer le souvenir, l'Office national du film a enregistré au bénéfice de sa série **Coup d'oeil** le voyage d'adieu du Minto.

NOUVEAU!
SAVON DE BEAUTÉ
Peter Pan
DE COLGATE

Essayez le nouveau savon de toilette Peter Pan de Colgate

Peter Pan est le savon idéal pour les p'tits gars, les p'tits filles et pour toute la famille! Il conserve votre épiderme lisse et frais!

Ohé les gars! une offre épatante pour vous! Demandez à votre fournisseur l'emballage spécial de 3 pains de savon Peter Pan qui contient une plaque d'automobile miniature d'un pays étranger. Elle est gratuite!

SAVON PETER PAN
3 POUR 33¢

PP3FR

QUI A DIT...?
"CHARBONNIER EST MAÎTRE DANS SA MAISON"

UN CHARBONNIER chez qui François 1er s'était arrêté. Il se fit rendre par le roi la place la plus confortable en disant: "Je suis chez moi: charbonnier est maître dans sa maison".

Cette réclame fait partie d'une série publiée par

Molson's
LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

CHEVROLET
Aux prix les plus bas!

Essayez-la sur route, en ville et en côte!

et vous choisirez la **CHEVROLET**

P. E. BOUFFARD, MATANE

Le Corps d'Observateurs Terrestres et le Bas-St-Laurent

Le Corps d'Observateurs Terrestres, un des éléments de la défense aérienne du Canada, s'organise dans toutes les localités des environs de Mont-Joli, comme d'ailleurs dans toute la péninsule gaspésienne et sur la Côte Nord.

Il s'agit de grouper dans chaque localité, sous la direction d'un chef de poste, les personnes désireuses de collaborer activement à la défense du pays tout en demeurant dans leurs foyers.

Leur tâche, quoique très facile, est d'une importance majeure et pourrait, en cas de guerre, sauver nos villes de la destruction atomique.

Le travail des veilleurs consiste à guetter le passage d'avions et de transmettre par téléphone au Centre de Classement de Rimouski, tous les renseignements relatifs à ces avions dans le plus bref délai possible.

Le CARC, de concert avec l'aviation militaire des Etats-Unis, tient périodiquement des exercices aériens mettant à l'épreuve l'écran de radar et le Corps d'observateurs terrestres dans leur rôle respectif. Un tel exercice aura lieu prochainement et les membres de l'organisme civil de défense seront alertés d'avance par l'entremise des chefs de poste.

Plusieurs personnalités civiles collaborent avec le CARC dans les divers secteurs de surveillance, en qualité de surveillants régionaux. Ils exercent leur autorité sur les postes de vigie situés dans les limites du territoire qui leur est assigné.

Parmi les surveillants régionaux, on remarque MM. J.-A. Francoeur, de Mont-Joli, G.-H. Bélanger et Harry Bélanger, tous deux de Sayabec, Germain Fournier, d'Amqui, L.-C. St-Amand, de St-Moïse, Jean Poirier, de Matapédia, F.-X. Desrosiers, de St-Simon, Léville Michaud, de Matapédia, Jacques Martin, de Rimouski, Armand Boucher, de Matane, François Tremblay, de Cap-Chat, Fernand Rioux, de Rivière-au-Renard, Elzéar Richard, de Grande-Vallée, et Léonard Lemieux, de Mont-Louis.

Plusieurs autres personnalités à l'emploi des associations de protection forestière et des compagnies de bois de pulpe, sont également au service du CARC au même titre que les premiers. Ceux-ci contrôlent des postes de vigie tels que les tours à feu, les postes de gardiens de limites de bois, les dépôts des compagnies, etc. Les compagnies et les associations en question sont la Lower St. Lawrence Forest Protective Association, la Southern St. Lawrence Forest Protective Association, les compagnies Price et Hammermill, la Quebec North Shore Pulp and Paper, la Canadian International Pulp and Paper, la Gulf Pulp and Paper, la St. Regis Pulp and Paper, la Consolidated Paper et quelques autres.

Tous ont reçu des officiers du détachement du CARC à Rimouski, des instructions complètes sur les procédures à suivre en temps d'exercice ou d'urgence nationale.

Quelle est la vérité au sujet de YMA SUMAC

Cette jeune femme d'une grande beauté, qu'accompagne la publicité la plus frénétique, n'est guère le phénomène vocal annoncé. Elle a seulement mis au point, avec l'aide de son mari, le compositeur de genre, Moïses Vivanco, un numéro de microphones assez réussi. Yma Sumac se borne à murmurer, à quelques centimètres d'un micro, des mélodies qui s'apparentent beaucoup plus à ce qu'on entend journalièrement dans les cabarets à tendances exotiques, qu'à un folklore indien authentique. Sa voix, grossie par d'immenses haut-parleurs aux dimensions du son, tel qu'on l'entend dans un cinéma, est accompagnée dans le style, dit jazz-symphonique, par l'orchestre de Moïses Vivanco.

En ce qui concerne les cinq octaves sur lesquelles s'étend, dit le programme, le registre vocal d'Yma Sumac, il ne semble pas qu'elle en utilise plus de trois au grand maximum. Ces trois octaves ne correspondent d'ailleurs pas à une voix douée d'un timbre quel qu'il soit. Mais de la mise, bout à bout, d'un registre de poitrine appuyé, de son registre de tête, et d'une espèce de fausset à bouche fermée qui lui permet, dans le suraigu, quelques semblants de vocalises. Le micro dont elle se rapproche, ou s'éloigne selon une technique minutieuse, vient donner à l'ensemble une homogénéité illusoire et aussi quelques harmoni-

ques supplémentaires.

C'est la distorsion inévitable à un tel degré d'amplification qui crée le côté inhumain de la voix d'Yma Sumac. Répétons d'ailleurs que le numéro est réussi.

Maintenant, il va sans dire que de tels truquages mettent en question toute l'authenticité de l'histoire d'Yma Sumac. On a pu s'étonner que la "Fille du Soleil", de sang royal, déifiée par son peuple pour sa voix miraculeuse se soit mise au jazz symphonique, histoire de voir du pays. Il reste encore à sa demander quel est l'état de l'industrie électro-acoustique dans l'antique civilisation Inca! A noter que les numéros vocaux d'Yma Sumac étaient séparés par des intermèdes de danses indiennes d'une authenticité encore plus douteuse.

Arts-Spectacle

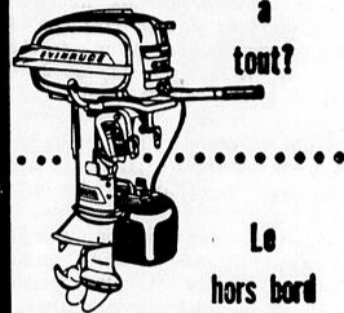
Un petit portrait sympathique : celui de la femme de ménage

HULL

Taxe spéciale augmentée — Il n'est aucunement question d'augmenter la taxe foncière de la cité de Hull, qui est de \$16.50 du mille, a déclaré l'échevin André Lesage, président du comité municipal des finances. Toutefois, la taxe spéciale sera doublée et s'établira à \$8 du mille, afin de défrayer le coût des travaux d'améliorations et des récentes augmentations de salaires aux employés municipaux.



Quel "poids-moyen" à tout?



Le hors bord EVINRUDE 15cv Super Fastwin

Vous trouverez le nom de votre marchand sous "Moteurs hors bord" dans les pages jaunes de l'annuaire

EVINRUDE MOTORS Peterborough Canada 23-6

LA FERRONNERIE DE RIMOUSKI

La Guilde PHOTOGRAPHIQUE



La lumière qui baigne le petit marmot fait tout le charme de cette photo. La caméra elle-même pourrait être à l'ombre sans causer le moindre tort.

C'est l'Eclairage du Sujet qui Compte

La lumière est pour chacun de nous d'une importance vitale. Mais l'une des choses de la vie qui en dépend strictement, c'est la photographie. Sans lumière, pas de photo! C'est la lumière entrant dans nos caméras quand nous déplaçons l'obturateur qui crée la pellicule. La lumière quitte le sujet, entre dans la caméra et s'inscrit sur la pellicule.

Ce qui nous engage à parler de l'importance de la lumière, c'est une anecdote qui nous a été racontée l'autre jour. Histoire vécue, ne l'oubliez pas! Elle s'est passée dans le pittoresque Greenfield Village près de Dearborn, Michigan, endroit fort fréquenté des touristes et des amateurs de photographie.

L'un des charmes de ce petit hameau qui reconstitue l'Amérique d'hier réside dans ses ponts couverts et ses carioles dans lesquelles montent les visiteurs.

Notre histoire concerne justement un visiteur qui voulait prendre la photo d'une cariole débou-

chant du pont. Cette personne croyait à juste titre qu'il valait la peine d'attendre le bon moment; aussi s'était-elle bien postée par rapport à l'ouverture du pont et le doigt sur l'obturateur, elle attendait que paraisse la cariole.

Au moment même où les chevaux paraissaient à l'entrée du pont, un autre visiteur lui saisit le bras en s'exclamant: "Mais qu'alliez-vous faire là. Vous êtes à l'ombre!" Ce personnage bien intentionné n'avait aucunement remarqué que le pont et la route étaient parfaitement éclairés par un chaud soleil d'après-midi.

Si nous tenions à raconter cette histoire d'une photo manquée, c'est qu'elle indique combien peu de gens connaissent la relation exacte qui existe entre photographie et lumière. Le degré de lumière qui tombe sur la caméra n'a absolument rien à voir avec la photo. C'est l'éclairage du sujet qui compte.

516F — Jacques Lumière

ST-NIL

Le dimanche 20 juin avait lieu, à St-Nil, la bénédiction d'une nouvelle école moderne, située en face de l'église, arrondissement No 1, pour remplacer l'ancienne. Construite selon les plans du confort et du modernisme, cette école comprend plusieurs salles de classes où l'enseignement sera donné aux élèves de la 1ère à la 9e année inclusivement.

La cérémonie de bénédiction eut lieu sous la présidence de M. l'abbé Jules-Edouard Pilote, curé, et en présence de M. Lucien Gagnon, i.e. Une foule considérable de paroissiens y assistaient.

Assemblée des Fermières.— Les Dames Fermières se sont réunies dernièrement à la demeure de Mme Armand Bérubé, présidente du Cercle local. Garde Lapointe, de l'Unité Sanitaire, à titre de conférencière invitée, donna une intéressante causerie.

Le prix de présence fut gagné par Mme Irénée Martel et les prix de couture par Mme Edgar Sirois et Mme Pierre Sirois.

Plus tôt, M. Antoine Simard, du Service de l'Agronomie, a aussi donné une conférence sur le jardin potager qu'il a illustrée de vues animées. En fait, il existe cette année beaucoup d'émulation chez les Dames Fermières qui ont toutes été invitées cette année à faire un jardin et à participer à un concours de jardinage, d'embellissement, parterres, peinture des maisons et bâtiments, etc. Des prix seront attribués aux plus méritantes à la fin de la saison par des juges choisis à cet effet, du corps agronomique.

Assemblée...

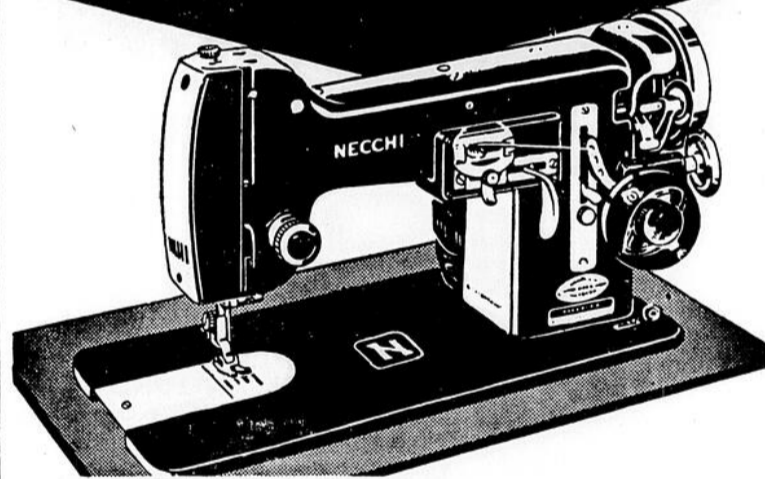
(Suite de la page 2)

se la parole.

Le bilan démontre que l'actif est de \$21,309.72. Ventes: \$53,428. Achats: \$55,202. L'année se termine avec un profit net de \$928.14, soit le double de celui de l'année précédente. Le surplus net aurait été de \$1,500, n'eût été du déficit de \$600 de la fromagerie qui opère à perte tous les ans du fait que la majorité des patrons portent leur lait à la buanderie de St-Léon-le-Grand. Cet état de choses a amené les membres présents à décider de la vente de la fromagerie à la Coopérative de St-Léon, avec entente que tous les cultivateurs de la paroisse, à l'avenir, porteront leur crème à la buanderie de St-Léon. Le magasin coopératif continuera toutefois à opérer.

A la même assemblée, on a procédé à la réélection des cinq directeurs sortant de charge qui ont unanimement été maintenus à leurs postes.

Voyez la Superbe NOUVELLE
NECCHI MIRA



BRODERIE

TOUT A FAIT AUTOMATIQUE

Plus de travail de finition à la main!

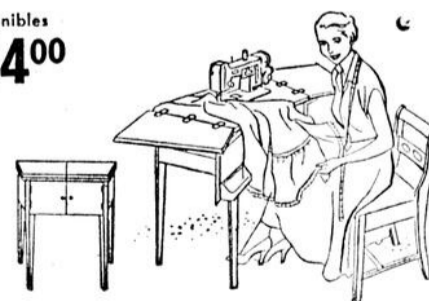
NECCHI coud les boutons, fait les boutonnières, les bords au point invisible, les monogrammes, reprise... très belle broderie possible même pour une novice, parce qu'avec une NECCHI le travail se fait par lui-même.

La nouvelle NECCHI BU MIRA dans sa merveilleuse teinte gris-pâle et son commutateur-régulateur, son nouvel enfilage mécanique et sa nouvelle lumière enchassée.

Modèles NECCHI disponibles à partir de \$124⁰⁰

MODÈLE Coronation 404 CONSOLE

Sa table arrondie pour vous donner plus d'espace et de confort.



NECCHI SEWING MACHINES (Canada) LTD.

3445 Park Avenue, Montréal, P. Q.

L'ASSURANCE-CHOMAGE

Q. Pourquoi me tient-on pour indisponible en vue d'un emploi quand je suis disposé à travailler six heures par jour ?

R. Si vous avez déjà travaillé de plus longues heures et si vous restreignez maintenant vos heures à six par jour et s'il n'y a pas dans votre région d'emploi de six heures par jour, vous ne pouvez être considéré comme disponible pour travailler tant que vous serez disposé à n'accepter qu'un emploi d'au plus six heures par jour.

Q. Si je donne un préavis de six mois et qu'on me congédie immédiatement, ai-je droit à des prestations ?

R. Tout dépendrait des circonstances qui ont amené votre congédiement. Cependant, si votre congédiement est simplement provoqué par votre préavis et si vous remplissez les autres conditions, vous avez droit à des prestations.

Réunion des Assureurs-Vie

M. Paul Lachance, de Québec, vice-président régional des Assureurs-Vie du Canada, sera l'invité d'honneur à la prochaine assemblée de l'Association des Assureurs-Vie du Bas St-Laurent qui sera tenue à Rimouski, samedi midi, le 10 juillet.

A cette occasion, l'Association invite tous les assureurs-vie de la région à assister au dîner qui précèdera l'assemblée mensuelle.

Une convocation sera envoyée à tous les assureurs-vie pour leur indiquer l'heure et l'endroit de la réunion.

LES CATHOLIQUES ET LA VIE PUBLIQUE

Dans sa lettre pastorale de Carême, S. Em. le cardinal Griffin, archevêque de Westminster, demande aux catholiques anglais de faire un

plus grand effort pour exercer une influence dans la vie publique. "Nous sommes les héritiers d'une grande et noble tradition catholique, et nous ne devons pas l'oublier", écrit le cardinal, qui ajoute : "Toute étroitesse de vues ou de sentiments est profondément étrangère à un esprit foncièrement catholique. C'est pourquoi les catholiques doivent s'intéresser activement à l'actualité, aux besoins et aux préoccupations de la société contemporaine. Ils doivent entrer plus pleinement encore qu'ils ne le font actuellement dans la vie de la communauté, accepter les devoirs et les responsabilités de la vie publique, et coopérer le plus possible à l'effort commun". L'archevêque de Westminster a complété en quelque sorte ce message en écrivant une prière spéciale pour les membres de l'Association des syndicats catholiques (A.C.T.U.). Cette invocation adressée à "Jésus, charpentier de Nazareth" comprend la

phrase suivante : "Inspirez chacune de nos actions, afin que nous arrivions à établir votre royaume dans notre vie familiale, notre vie de travail et notre vie publique".

LES MECHINS

Activités.— Le 8 juin, les élèves de 6e à la 10e année du couvent du St-Rosaire, accompagnés de leurs institutrices religieuses et laïques, se sont rendus à Mont-Joli où ils se sont arrêtés quelque temps à la Grotte de Lourdes et ont reçu la St-Communion. Ils ont ensuite continué à Rimouski visiter les principales maisons d'enseignement et la maison-mère des RR. SS. du St-Rosaire.

— MM. Bernard Barriault, étudiant au Séminaire de Rimouski, Claude Barriault et Réjean Gagné, du Pensionnat Ste-Ursule de Matane, Mlles Violetta Allard, de l'Ecole Normale de Rimouski, Madeleine

Dugas, de l'Ecole Normale de Matane, Raymond Croussette, de l'Ecole Normale de Ste-Anne-des-Monts, Doreen Dionne, du collège de Moncton, toutes finissantes, Hélène et Charlotte Verreault, du Pensionnat Ste-Ursule de Matane, et Lucie Keable, du Pensionnat St-Paul de Ste-Anne-des-Monts, sont actuellement en vacances dans leur famille.

— Mlles Lise et Louise Ouellet, de Montréal, étaient de passage chez Mme Alphonse Morissette.

— Mme Joseph Allard se rendait dernièrement à Sept-Iles, chez M. et Mme Jos. Croussette et rencontrait également son mari, actuellement à Sept-Iles.

— M. et Mme Raymond Dompierre, d'Ottawa, visitent leurs parents et amis.

— M. et Mme Maurice Cambron ainsi que Mlle Huguette Lemieux, de Sherbrooke, sont les invités de M. et Mme André Lemieux.

— M. et Mme Georges-Henri Ver-

reault et leurs fils, Roger et Serge, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Damase Verreault.

Fondation.— Un groupe de directeurs de la Société St-Jean-Baptiste accompagnait MM. Alphonse Ross, président diocésain, et Arthur Rioux, secrétaire de cette même société, à St-Thomas et St-Paulin dans le but de jeter les bases d'une Société St-Jean-Baptiste. Le résultat fut très satisfaisant à St-Thomas, mais à St-Paulin on a dû remettre le projet à plus tard.

Distribution des prix.— En la salle paroissiale, le 24 juin, avait lieu la distribution des prix aux élèves, sous la présidence de M. le Curé.

De nombreux prix furent distribués, dons de bienfaiteurs et de la Commission scolaire.

M. le Curé loua le zèle des institutrices et l'application des élèves dont le résultat est très satisfaisant.

Nous leur souhaitons à tous, bonnes vacances.

LE PNEU À PRIX MODIQUE No. 1 du Canada

POUR AUTOS DE MODÈLES RÉCENTS

CHAMPION SUPER-BALLON

Firestone

Remplacez vos pneus usés maintenant pour des Super-Ballons Champion... le nouveau pneu de haute qualité dans la sphère des prix modiques. Venez aujourd'hui pour une TRÈS GÉNÉREUSE ALLOCATION D'ÉCHANGE.

Canadian Tire and Repair

Matane.

98, St-Pierre. - Tél. 950

Seulement

Seulement

\$17.75

MOINS GROSSE ALLOCATION D'ÉCHANGE Sur vos VIEUX PNEUS

670:15



SALAIRE ET DEMI

dans les comtés de Rivière-du-Loup, Témiscouata, Rimouski, Matane, Matapédia

AVIS IMPORTANT

TOUT PARTICULIER OU TOUT ENTREPRENEUR QUI EMPLOIE UN OU DES OUVRIERS EN CONSTRUCTION DOIT PAYER TEMPS ET DEMI.

- a) POUR TOUT TRAVAIL EXECUTE APRES NEUF (9) HEURES DE TRAVAIL DANS LA MEME JOURNEE LES LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI ET POUR TOUT TRAVAIL EXECUTE APRES 6.00 P. M. LES MEMES JOURS, MEME S'IL N'Y A PAS NEUF HEURES DE TRAVAIL:
- b) POUR TOUT TRAVAIL EXECUTE APRES 12.00 P. M. (MIDI) LE SAMEDI.

CARTE DE COMPETENCE

TOUT PARTICULIER OU TOUT ENTREPRENEUR QUI EMPLOIE UN OU DES OUVRIERS EN CONSTRUCTION DOIT EXIGER LA CARTE DE COMPETENCE POUR LES METIERS SUIVANTS :

- MENUISIER
- BRIQUETEUR et MACON et PLATRIER
- PEINTRE
- FERBLANTIER COUVREUR

INFORMATIONS

Pour toute information concernant les salaires, les heures de travail, la carte de compétence, le nombre d'apprentis, etc., etc. Sur tous les travaux de construction, de réparation, et de démolition, s'adresser au Comité Conjoint de la Construction de Rimouski, téléphone 2490, ou à 66 rue Ste-Marie, Rimouski.

Amendes

Une surveillance très étroite sera exercée et toute infraction aux dispositions du Décret No 802 relatif à la construction dans ces comtés sera sujet aux amendes prévues par la Loi.

LE COMITE CONJOINT DE LA CONSTRUCTION DE RIMOUSKI

SEPT PRETRES DU DIOCESE EN ROUTE VERS PARIS ET ROME



En route vers Paris et Rome, à l'occasion de l'année mariale, ces prêtres du diocèse de Rimouski se sont arrêtés un moment pour le photographe. De gauche à droite, en avant, MM. les abbés Raoul Thi-

bault, directeur spirituel du petit-séminaire, Philippe Saintonge, directeur du "Centre St-Germain", François Rioux, curé de St-Donat; 2e rangée, même ordre, MM. les abbés Simon Amiot, professeur au Sémi-

naire, et Léopold Côté, principal de l'École normale de Mont-Joli; 3e rangée, également de g. à d., MM. les abbés Emile St-Pierre, professeur au Séminaire, et Camille Lachance, curé de Ste-Florence.

ST-OCTAVE DE L'AVENIR

Mariages.— Le 19 juin, M. Clément Litalien, de cette paroisse, unissait sa destinée à celle de Mlle Rose-Anna Parent, de Cap-Chat. Les mariés partirent ensuite en voyage de noces dans la vallée de la Mata-pédia.

— Le 23 juin, M. l'abbé Louis-Joseph Paradis, enfant de la paroisse et vicaire à Montréal, bénissait un triple mariage où les conjoints étaient M. Adéodat Paradis et Mlle Thérèse Roy; M. Paul Isabel et Mlle Véronique Gendron et M. Joseph Gendron et Mlle Céline Roy. Ces derniers sont membres actifs des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc et l'une des nouvelles épousées, Mme Isabel, est la secrétaire du cercle Ste-Jeanne d'Arc.

— Le 26 juin, était béni le mariage de Mlle Laurette Leclerc avec M. Antonio Ouellet, de Mont-St-Pierre.

Décès.— Le 24 juin décédait, après quelques mois de maladie, M. Georges Chrétien, citoyen estimé de la paroisse de St-Octave de l'Avenir. Agé de 63 ans, M. Chrétien était membre des organisations paroissiales et il a pris une part active à leur développement. De plus, il fut l'un des premiers colons à venir s'établir dans cette paroisse, il y a une ving-

taine d'années.

A la famille de ce vaillant pionnier ravi à l'affection des siens, nous offrons nos sincères condoléances.

Annonces classées

A VENDRE: maison située à Matane-sur-Mer, avec terrain. Prix avantageux. Cause de vente: départ. S'adresser à Mme Claude Fortin, tél. 573-W, Matane-sur-Mer, rue Antoine Canuel.

A VENDRE: automobile Studebaker équipée, radio 8 lampes, chauffeuse, en bon ordre. Vendue cause de maladie. Téléphoner à 639.

A VENDRE: maison de 4 pièces, idéale pour 3 ou 4 personnes. Téléphoner à 498.

A LOUER: logement de 4 appartements. Pour toute information, s'adresser à Mme Joseph Harrison, 85 rue St-Christophe, tél. 297, Matane.

A LOUER: un logement. S'adresser à Mme Joseph Harrison, 85 St-Christophe, tél. 297, Matane.

A LOUER: un logement de trois pièces. Téléphoner à 533.

A LOUER: logement situé rue Fraser à Matane. Libre le 9 juillet. S'adresser à Henri Jacob, Rimouski.

ATTENTION! Instituteurs, étudiants qui désirent augmenter leur revenu durant les vacances, joignez notre groupe de vendeurs! Avons ligne complète de produits domestiques et de cosmétiques. Ecrivez pour détails à FAMILIX, 1600 Delorimier, Montréal.

Loi de la Protection des Eaux Navigables

(S.R.C. 1952 — chapitre 193)
La COMMISSION HYDRO-ELECTRIQUE DE QUEBEC donne avis par les présentes qu'elle a, conformément à l'article 7 de la Loi de la Protection des Eaux Navigables (S.R.C. 1952 — chapitre 193) déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau de la division d'enregistrement de Ste-Anne-des-Monts, une description de l'emplacement et un plan de la ligne de transport d'énergie électrique de 161 kv qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Cap-Chat, entre une partie du lot numéro 65-12, rang 1, municipalité de la paroisse de Cap-Chat, et une partie du lot numéro 65-13, rang 1, municipalité du village de Cap-Chat, lesdits lots situés dans le canton de Cap-Chat, comté de Gaspé-Nord, province de Québec.

ET SACHEZ qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, la Commission hydroélectrique de Québec s'adressera, en vertu de l'article 7 dudit acte, au ministre des Travaux publics, à son bureau, en la cité d'Ottawa, pour faire approuver ledit emplacement et le plan, ainsi que la construction de la traverse de ladite ligne de transport d'énergie électrique.

La COMMISSION HYDRO-ELECTRIQUE DE QUEBEC
Les co-secrétaires,
B. Lacasse,
W. E. Johnson.

POUR CONNAITRE LES OISEAUX

Les écoliers belges viennent de recevoir un magnifique cadeau: des

Loi de la Protection des Eaux Navigables

(S.R.C. 1952 — chapitre 193)
La COMMISSION HYDRO-ELECTRIQUE DE QUEBEC donne avis par les présentes, qu'elle a, conformément à l'article 7 de la Loi de la Protection des Eaux Navigables (S.R.C. 1952 — chapitre 193) déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau de la division d'enregistrement de Ste-Anne-des-Monts, une description de l'emplacement et un plan de la ligne de transport d'énergie électrique de 161 kv qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Ste-Anne, entre le lot numéro 36, rang est de la rivière Ste-Anne, et le lot numéro 36, rang ouest de la rivière Ste-Anne, lesdits lots situés dans le canton de Cap-Chat, comté de Gaspé-Nord, province de Québec.

ET SACHEZ qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, la Commission hydroélectrique de Québec s'adressera, en vertu de l'article 77 dudit acte, au ministre des Travaux publics, à son bureau, en la cité d'Ottawa, pour faire approuver ledit emplacement et le plan, ainsi que la construction de la traverse de ladite ligne de transport d'énergie électrique.

La COMMISSION HYDRO-ELECTRIQUE DE QUEBEC
Les co-secrétaires,
B. Lacasse,
W. E. Johnson.

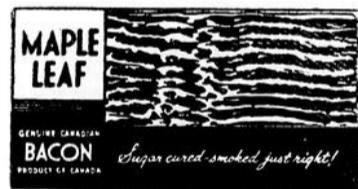
collections de disques et d'ouvrages consacrés aux oiseaux chanteurs du parc royal de Laeken, qui leur sont offerts par S. M. la Reine Elisabeth.

J. Adéard Desrosiers Inc.

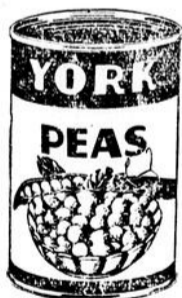
BOUCHER EPICIER "GROS ET DETAIL"



LA LIVRE 35c.



DEMIE LIVRE 55c.



BOITE 20 Oz. 25c.



BOITE 20 Oz. 23c.

ABSOLUMENT gratis

Avec chaque achat de \$7.00, comprenant un assortiment de PRODUITS DE CANADA PACKERS nous vous donnerons absolument GRATIS la pièce d'argenterie Wm. Rogers DuBarry de votre choix.

VOICI QUELQUES SUGGESTIONS DE

PRODUITS de CANADA PACKERS



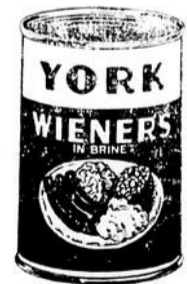
- CRETON, lard pur, la livre 50c.
- SOUPE CLARK, 6 pour 68c.
- BOUDIN au lait, la livre 30c.
- SIROP DE FRUIT, 30 Oz. 40c.
- PRODUITS HEINZ, pour bébé, 3 pour..... 29c.



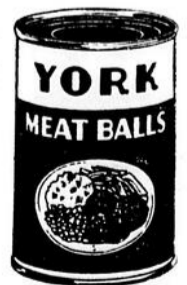
BOITE 20c.



BOITE, 15c.



BOITE 20 Oz. 50c.



BOITE 20 Oz. 55c.

Des fêtes splendides marquent la St-Jean-Baptiste à Lac-au-Saumon

La fête nationale a été célébrée avec splendeur, au Lac-au-Saumon. Les célébrations ont été marquées, le 23 juin au soir, vigile de la St-Jean-Baptiste, par la bénédiction d'une statue de la Vierge érigée en permanence sur l'île. Grâce à la généreuse collaboration de M. Henri Hébert, président des Produits Forestiers AB et de ses employés, un solide pont de bois reliait la rive ouest à l'île. Ce pont demeurera sur le lac jusqu'à l'automne.

Le feu de la St-Jean débuta à 9 heures p.m. pour mourir dans l'illumination féérique des feux d'artifice, à 11h45 p.m. A une heure du matin, les abords du lac étaient redevenus silencieux et le pont avait repris son immobilité, quelque peu ébranlé par la foule, dans les heures précédentes.

Le 24 juin fut un jour inoubliable. Durant des semaines, tous et chacun avaient pris part à sa préparation: couture des costumes par les mamans; fabrication des chars allégoriques par les papas. Il a fallu prévoir, combiner, calculer, économiser même, pour couvrir les dépenses. Mais quelle récompense!

A 9 heures a.m., Mgr J.-Eudore Desbiens, p.a., v.g., célébra la messe en plein air. M. H. Hébert présenta ensuite les orateurs: Mgr Aldéric Mélançon, M. Léandre Thibault, M.P., Me Clovis Gagnon, M.A.L., M. Alphonse Ross, président diocésain de la Société St-Jean-Baptiste, et le R.P. Fernand Michaud, curé.

A midi, les gens se rendent sur le terrain de jeux pour le dîner champêtre. Le terrain est plein, les ruelles adjacentes se remplissent de centaines d'autos qui ont amené d'innombrables visiteurs. Et à 1h30, le défilé des chars commence. Ils avancent lentement avec une certaine majesté. En tête vient une dizaine de cavaliers suivis de 10 majorettes et des 45 membres de la fanfare Richelieu de Campbellton.

Les chars se divisent en 3 groupes: Foi, Etude, Action.

FOI: Cartier plantant sa croix: char organisé par St-Zénon. Des sauvages déterminés et cyniques entourent Madeleine de Verchères qui les attend de pied ferme à l'entrée de son fort. Préparé par le Club 4-H des filles. Le Noviciat des Pères du St-Esprit nous offre **La Croix du chemin:** braves gens qui viennent, après une dure journée, dire bonsoir à la croix entourés de leurs enfants. Brr... De la neige sous le soleil de juin! C'est **La bénédiction du Jour de l'An.** Char très bien réussi par le Cercle Lacordaire de Lac-au-Saumon. Et cela continue. **La future église** (en attendant la vraie). De très heureuse inspiration, ce char réalisé par les Produits Forestiers A.B. "Le

Seigneur est avec vous!" Une Marie hésitante, un Gabriel poli, du bleu, du blanc, du religieux! Et voilà **L'Annonciation:** char conçu par les RR. SS. Reines du Clergé.

ETUDE: Des petits Français des premiers temps du Canada dévorent des yeux l'imposant **Intendant Talon visitant l'école de Marguerite Bourgeoise.** Char venant de St-Léon-le-Grand. Sa **Majesté la Langue Française** nous arrive de Causapsal suivi de sa cour attentive et discrète. Sayabec nous offre **Soirée et Chapelet en famille.** Bien réussi. Un char original: **Prospecteurs de nos richesses industrielles** (dernières découvertes). Les Dames de Ste-Anne et leur **Char Bibliothèque.** La lecture saine, choisie sous la surveillance de Ste-Anne. Surveillance invisible s'entend. De blancs moutons, trois jeunes enfants extasiés et une Marie toute maternelle, un décor merveilleux: **Fatima.** St-Alexandre-des-Lacs remporte la palme; leur char est le plus beau.

ACTION: Des arbres déracinés, de la verdure piétinée, des adolescents qui s'en donnent à "coeur vaillant" puisque c'est **Le Reboisement** à Val-Brillant. Le geste sublime, auguste du semeur et de ses frères: **Conquérants pacifiques.** Char le Ste-Florence. "Missié, che peux chérir vo" un petit nègre américain et des souliers, beaucoup de souliers avec quelqu'un dedans: "**Cordonnerie Moderne**", char de Robert Bélanger. **L'industrie laitière,** char de l'U.C.C. De la soie, des fleurs de lys, un très joli St-Jean-Baptiste bouclé, avec sa croix et un mouton... noir. Char réalisé par la Société St-Jean-Baptiste de Lac-au-Saumon. Le Ciel est si beau puisqu'il y a Marie: **L'Assomption,** organisé par la Société de l'Assomption et les Enfants de Marie. Le Conseil 2899 des Chevaliers de Colomb nous montre Notre-Dame du Canada, la Dame de toutes les classes. A l'arrière du char quelques scouts se tiennent au "toujours-prêts". Puis vient **La Chaloupe** qui n'avance

guère malgré ses courageux rameurs. Char de Me Hilaire Lamarre. Le dernier des chars: le **Char observatoire** du Conseil municipal.

A 4 heures: lutte. Geo. Desmarreau contre Paul Dégalle et la victoire de celui-ci. Malgré ses tactiques illégales, Pat Lawrence ne réussit pas à vaincre le séduisant Juan Lopez, et le diminutif Mighty Schultz cogna rudement au plancher son adversaire, Tuffy McRae.

A 6 heures, le souper et le concert de la Fanfare Richelieu.

A 9h30, la célèbre pièce: "Les Gueux au Paradis" fut jouée en plein air. Les décors et les jeux de lumière furent très bien réussis.

Environ huit à dix mille personnes vinrent au Lac-au-Saumon pour cette célébration nationale.

Merci à tous et nous espérons revoir ces mêmes personnes au grand bazar qui aura lieu du 26 juillet au 1er août.

TIRAGE ET LES GAGNANTS
\$1,000, Mme Albert Leclerc, de St-Alexandre-des-Lacs, tiré par Adéodat Roy, de Lac-Humqui. \$100, Jean-Guy Chabot, Albertville. \$50, J.-M. Levasseur, Lac-au-Saumon. \$25, Dr Paul Jean, Lac-au-Saumon. \$10, Lucille Joncas, Amqui; Elisée Roussel, Sept-Iles (non réclamé); Le numéro 6464; 10,150 (non réclamé); Jeannette Lefrançois, de St-Léon-le-Grand. \$5: André Morin, Lac-au-Saumon; Patrick Caron, Lac-au-Saumon; 15,542; 12,682; Aimé Drapau, Amqui; 21,945; Lucien Fabien, St-Fabien; Léonce Bérubé, Lac-au-Saumon.

SAINT-VIANNEY

Baptêmes.— Le 6 juin, M.-Lisette, née le 28 mai, enfant de M. et Mme Jean-Marie Charette. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Laporte, grands-parents.

— Le 6, M.-Ginette, née la veille, enfant de M. et Mme Gérard Jean. Parrain et marraine, M. et Mme Edgar Roussel, grands-parents.

— Le 13, M.-Blanche, née la veille, enfant de M. et Mme Lucien Beupré. Parrain et marraine, M. et Mme Roland McNicoll, oncle et tante.

— Le 13, J.-Langis, né le même

ACCIDENT DE LA CIRCULATION A LAC-HUMQUI

Le petit Normand Morin, âgé de 5 ans, a été heurté par l'automobile de M. L. Dubé, de Val-Brillant, alors qu'il traversait la route, en face de la demeure de ses parents, au village de Lac-Humqui. Le conducteur tenta vainement d'éviter l'enfant qu'il ramassa ensuite privé de conscience

pour le conduire chez le Dr Pellerier, de St-Léon-le-Grand. La petite victime fut de là transportée à l'Hôtel-Dieu de Campbellton où l'on constata une fracture à une jambe et autres blessures internes et externes. Le garçonnet n'a repris connaissance que deux jours plus tard. On espère maintenant de le sauver.

jour, enfant de M. et Mme Adrien Beupré. Parrain et marraine, M. et Mme Léo-T. Jean, oncle et tante.

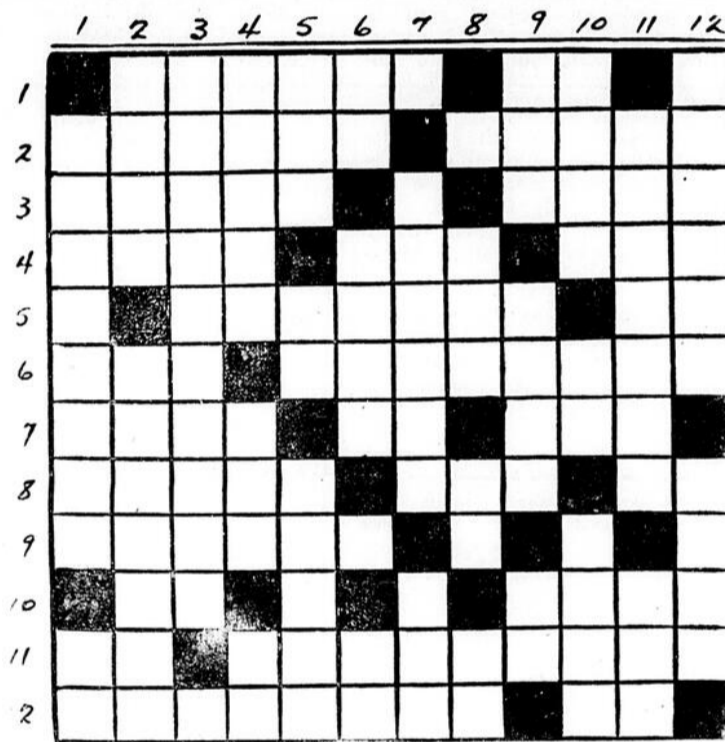
Mariages.— Le 23 juin a été béni le mariage de M. Zénon Ouelet, fils de M. et Mme Ferdinand Ouellet, de St-Vianney, avec Mlle Monique Beupré, fille de M. et Mme Delphis Beupré, aussi de St-Vianney. Le même jour, à la même messe, M. Armand Gagné, fils de M. et Mme François Gagné, de Price, et Mlle Violette Ouellet, fille de M. et Mme Ferdinand Ouellet, de St-Vianney, recevaient également la bénédiction nuptiale.

Assemblée Lacordaire.— Mardi soir, le 13 juin, eut lieu l'assemblée mensuelle des cercles Lacordaire et St-Jeanne d'Arc. M. Faïda Champagne, président, après la lecture du procès-verbal de la dernière, souhai-

ta la bienvenue à l'assistance ainsi qu'à M. Arthur Saucier, d'Amqui, président régional, qui fut le conférencier invité. M. Saucier y alla d'un vibrant plaidoyer en faveur des cercles, après quoi Mlle Jeannine Beaudoin prit la parole. Puis il y eut initiation de nouveaux membres et changement de décorations. A la fin, M. le curé dit un mot de remerciement et d'encouragement.

De retour.— Sont revenus dans leurs familles à la fin de l'année scolaire: M. Richard Poulin, du Séminaire de Rimouski; M. Simon Hamel, de l'Ecole Technique de Rimouski; Mlle Nicole Deschênes, de l'Ecole Normale de Matane; Mlles Aline Allaire et Yolaine Barbeau, de l'Ecole Normale d'Amqui; Mlle Clotilde Hamel, de Montréal, et d'autres.

MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



TREIZIEME PROBLEME

- Horizontalement**
Petite branche de l'arbre — Symbole chimique du cuivre. Ville d'Italie bâtie sur un groupe d'îlots — Traversa. Donne la vie — Nourriture en généra: Ville Eternelle — Dis qu'une chose n'existe pas — Manche au jeu de tennis. Celui qui exerce un art libéral — Négation. Abr d'un mois de l'année — Ex-militaires. Percevoir par les yeux — Note de la gamme — Prière du prêtre à la fin de la messe. Etrange, extraordinaire — Sainte — Adjectif possessif Pays armé avec lequel on est en guerre. Le premier en son genre — Petit golfe
11 — Note de la gamme — Hymne en l'honneur de la Vierge qui se chantent à la fin des complies
12 — Alder — En matière de
- Verticalement**
1 — Ville de Poïgne qui fut très éprouvée au commencement du dernier conflit mondial — Adjectif possessif.
2 — Ville des Etats-Unis, renommée pour les divorces — Prend connaissance.
3 — Vivacités, mouvements.
4 — Copier — Chemin bordé de maisons — Possède
5 — Dans la rose des vents —

- Abr. de l'élevision — Ministres de la religion mahométane.
6 — Les deux voyelles du mot âne — Dire qu'une chose n'existe pas — Deux consonnes dentales.
7 — Suite de noms — La plus vile populace.
8 — La plus belle saison — Pronom personnel — Terminaison d'infinif.
9 — Pointe de terre qui s'avance dans la mer — Un des grands lacs — Période de douze mois
10 — Employas — Préposition anglaise — Que nous apportons en naissant.
11 — Pronom possessif — Adjectif possessif.
12 — Vêtements amples et sans manches — Unités mesure pour surfaces agraires.



DÉTENDEZ-VOUS... EN ÉCOUTANT



CHRC 800

800 au cadran

Lundi, 9.30 p.m.: Théâtre populaire (Fred Ratté)
Mercredi, 9.00 p.m.: Sans écran, ni décor
Samedi, 9.00 p.m.: Les Voix célèbres

Apportez la **BIÈRE GLACÉE...**



LA BIÈRE À LA SAVEUR PARFAITE



B25SF54

Le "St-Barnabé" sillonnera les Grands Lacs

Le "St-Barnabé", seul navire école que compte le Canada, effectuera sa croisière estivale dans les Grands Lacs, cette année. Telle est la décision qui a été prise par la direction de l'Ecole de Marine de la province de Québec, située à Rimouski, avec l'approbation du ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse.

Comme on le sait, cette Ecole de Marine est l'un des nombreux centres de formation professionnelle placés sous la juridiction de la province; son but est de permettre à la jeunesse du Québec de profiter des magnifiques carrières que lui offre la marine marchande.

Les cours diffusés par l'école embrassent trois domaines connexes: navigation, mécanique de marine et radiotélégraphie. Tous les programmes sont approuvés par le ministère fédéral des Transports, de qui relèvent les règlements de la marine marchande, les examens et l'allocation des brevets. Les matières enseignées comprennent: sciences, mathématiques, navigation, astronomie, météorologie, signaux, matelotage, construction navale, arrimages, manoeuvres de sauvetage, règlements et coutumes de la marine, dessin industriel, mécanique, électricité, magnétisme, culture physique, natation, etc.

Cette année, le cours de navigation présente un nouvel aspect. Sa durée normale est de deux ans, et son but est de former des candidats destinés

au long cours. Or, comme on le sait, le Canada a vu diminuer sensiblement l'importance de sa marine marchande au long cours, pendant les récentes années; par contre, la marine marchande effectuant le transport dans les eaux intérieures et territoriales a toujours besoin de marins possédant une précieuse formation basique. Tout en maintenant son cours de deux ans, l'Ecole de Marine de la province de Québec lance cette année un cours de navigation d'une durée d'un an, afin de mettre des gradués à la disposition de nos armateurs, et c'est pour familiariser ces derniers avec l'enseignement dispensé par l'école que la croisière estivale du "St-Barnabé" se fera dans les Grands lacs; d'habitude, le vaisseau croise dans les eaux du Saguenay, du fleuve St-Laurent, du golfe du même nom et de la baie des Chaleurs.

Dix-huit ports

Au cours de juillet et d'août, le "St-Barnabé" fera escale à dix-huit ports, et la population sera invitée à le visiter; l'horaire de la croisière a été établi comme suit:

Juillet: 5-6, Cornwall; 8, Prescott; 9-10, Brockville; 12, Kingston; 15, Cobourg; 16, Port-Hope; 18-19, Toronto; 21-22, Hamilton; 25, Thorold; 27, Port Colborne; 29, Port Stanley; Août: 2-3, Windsor; 6-7, Sarnia, 9, Goderich; 12, Détroit; 14, Cleveland; 17, Buffalo; 19, Rochester.

Les visites à bord du navire seront de 2 à 5 heures dans l'après-midi, et de 7 à 9 heures le soir. Inutile de dire que l'admission est gratuite.

Un ancien "Fairmile"

L'Ecole de Marine de la province de Québec est orgueilleuse du "St-Barnabé", car c'est la seule institution du genre au Canada à posséder son propre navire-école. Grâce à lui, les élèves peuvent appliquer dans la pratique les théories acquises aux heures de cours.

Le "St-Barnabé", qui a reçu le nom d'une île sise au large de Rimouski, a été construit en 1942 par la Marine royale canadienne. Il est de la classe "Fairmile", qui a rendu de si importants services à la défense de notre pays pendant le récent conflit. Acheté par le Gouvernement du Québec en 1947, il a été converti en navire-école aux chantiers de St-Laurent, île d'Orléans. Il a 114 pieds de longueur et 18 de largeur, jauge 86 tonnes et accommode 36 hommes d'équipage. Activé par deux moteurs diesel de marque "Buda", consommant de 9 à 10 gallons à l'heure, il a une vitesse de 13 noeuds et émet une puissance de 480 chevaux. Il a une réserve de 1,500 gallons, lui permettant des voyages d'au-delà de 2,000 milles. Une cabine spéciale a été aménagée sur le pont principal pour permettre l'étude et la pratique aux élèves, de même qu'un salon destiné aux loisirs de ces derniers. Un pont supérieur a été érigé pour deux chaloupes qui servent aux exercices de sauvetage en mer.

Valeur de l'enseignement

Le séjour des élèves à l'école, en vertu d'une entente avec le ministère fédéral des Transports, abrège le temps de mer requis avant de pouvoir se présenter pour les brevets; les examens, même les plus difficiles, deviennent relativement faciles; c'est la préparation de base que reçoivent les élèves, qui leur vaut ce grand avantage. Après un court séjour à bord d'un navire, il arrive souvent que les diplômés deviennent professeurs de cours théoriques auprès de leurs compagnons marins.

En plus des cours réguliers, des cours spéciaux sont donnés à l'école pendant la saison d'hiver. Ils s'adressent particulièrement aux marins ayant déjà l'expérience ou le temps de mer voulu pour avoir le droit de passer des brevets. Bon nombre de jeunes gens ont profité de ces cours spéciaux, et on les trouve aujourd'hui

comme officiers navigateurs ou officiers mécaniciens à bord de plusieurs navires.

Riche équipement

L'Ecole de Marine possède tous les instruments nécessaires à la formation des élèves: thermomètres et thermographes, baromètres et barographes, hygromètres et hygrographes, anémomètres, baromètres à mercure, sextants, horizon artificiel, chronomètres, pelorus, déviascopes, appareils de sondage, système d'identification des bateaux, appareils automatiques de signalisation, etc., etc.

Depuis deux ans déjà, l'institution

possède un radar et une boussole gyroscopique; comme on le sait, le gyromcompas donne constamment la direction véritable du nord, éliminant toute erreur due au magnétisme terrestre et local. L'utilité du radar est maintenant très bien connue: grâce à un réflecteur spécial qui représente tout ce qui l'entoure dans un rayon de 22 milles, même dans les conditions les plus mauvaises, cet instrument radioélectronique joue un grand rôle dans la sécurité maritime, et l'Ecole de Marine se devait d'en

(Suite à la page 10)



**TONDEUSE
A GAZON
ROTATIVE
"OTACO"
\$76.95**

Fait tout ce qu'une bonne tondeuse rotative doit faire et coûte moins chers à acheter! Légère, facile à manier... construite d'acier solide, le couvert protège complètement la lame et a un très beau fini... la lame construite d'acier carbon en une pièce s'ajuste en un clin d'oeil à la maison... ajustement simple pour hauteur de coupe... l'herbe est élevée par succion et coupée en fines particules... coupe et hache les mauvaises herbes aussi facilement que le gazon... coupe de 18 pouces... roues semi-pneumatiques... de réputation internationale le moteur Johnson "Iron Horse" assure un pouvoir fiable.

Meuble Canadien

14, rue St-Pierre, - MATANE - Tél. 246

A VENDRE

DANS LA VILLE DE MATANE

Rue St-Pierre, maison de 24 x 56, ralonge 15 x 15, sous-sol, 24 x 24, 2 étages, système de chauffage (eau chaude), cave en ciment à la grandeur, terrain 55 x 65 payé. S'adresser à JACQUES MARTIN, Enr.

140 Ave de la Cathédrale, Rimouski.
Téléphone: 2426.



C'EST LA
BIÈRE DE RIZ



Franchement, la bière de riz CROWN & ANCHOR est une bière de la plus haute qualité!

Si vous êtes de ceux qui aiment une bière de goût fin et exquis, vous direz certainement: "C'est MA bière."

La bière de riz CROWN & ANCHOR est un produit MOLSON

Surplus de Machinerie à vendre

1 Bouilloire neuve 48" x 14 pds, 65 H.P.,
certificat d'inspection 1953 à 115 lbs de pression équipée avec
colonne d'eau-feu-portes, injecteur.

1 Bouilloire verticale, 20 H.P.,
certifiée à 100 lbs de pression.

1 Tuyau 24" x 55' en acier soudé de 12 gauges.
N'a été utilisé que deux ans.

1 Malaxeur London Filter 5' cubes

1 Machine à blocs de cheminée 16" x 16"

1 Sas rond 12" x 30", équipé

1 Concasseur 10" x 16", MONTMAGNY,
reconditionné et mobile sur charriot 4 roues.

S'adresser à J.-Lucien Deschênes, 180 Ave St-Jérôme, ou Deschênes & Bernier Ltée, en face des Antennes C. K. B. L., Matane.

Dr Paul Sarrasin

Chirurgien-orthopédiste
227 St-Jérôme, - Edifice Richard - Tél. 1055

Spécialité : fracture et maladie des os.

Heures de bureau:
2h. p.m. à 4h. p.m. — 7h. p.m. à 8h. p.m.
Le soir sur appointment

J.-ARTHUR DESJARDINS (Inc.)

Assurances Générales

Edifice de la Gare - - - Téléphone: 971
M A T A N E

LUCIEN MERCIER, C.A.

Comptable agréé—Chartered Accountant
Syndic licencié—Licensed Trustee
Bureau: Edifice de la Gare - Téléphone: 602
Résidence: 31 D'Amours - C. P. 409
M A T A N E

PAUL-H. SIMARD & CIE

Comptables Agréés
Paul H. Simard, B. Com. L.A., C.A.
Syndic licencié
Robert LeBoeuf, M.S.C., C.A.
Emilien Martel, M.S.C., C.A.
Camille Godin, M.S.C., C.A.
315, Boul. Charest - Tél: 2-7913
QUEBEC - 3-7367

BENOIT FILLION

NETTOYEUR
Satisfaction garantie
Téléphone: 875 - 40 St-Georges
MATANE.

N. PILON

NETTOYEUR-EXPERT
Lingerie pour dames et pour hommes
PROCEDE RETEX PROCESS
Tapis — Rideaux — Autre lingerie de maison
72, rue St-Christophe — MATANE

La Compagnie d'Assurance-vie
Crown-Life | Antoine Harrison
agent

PONCHEVILLE — Tél. 25-11 — MATANE

Téléphone: 287 MATANE 40, rue Soucy

BELANGER AUTOMOBILES ENRG.

VENDEUR AUTORISÉ
FORD — MONARCH — TRACTEUR
Pièces de rechange—Gros et Détail

Journées forestières dans la région

Des journées forestières seront tenues dans les paroisses de Trois-Pistoles et de St-Damase, à l'intention des cultivateurs et des propriétaires forestiers. Aux Trois-Pistoles, la journée d'étude aura lieu chez M. J.-Bte Parent, 3e rang centre, le 5 juillet, tandis qu'à St-Damase on devra se rendre chez M. Jos. D'Astous, du 6e rang, le 7 juillet. Ces deux journées commenceront à 10 heures de l'avant-midi. On traitera de la culture et de l'entretien de la terre à bois et de l'érablière, du reboisement, mesurage, abattage, etc., etc. Des démonstrations en forêt seront données.

Le conférencier à ces journées sera M. Romuald Fournier, i.f., chef de division du bureau des renseignements forestiers à Rimouski.

S'il pleuvait aux journées mentionnées plus haut, les journées seront remises au lendemain.

"St-Barnabé"...

(Suite de la page 9)

enseigner l'utilisation à ses élèves. L'Ecole se complète d'un bibliothèque spécialisée de quelque 500 volumes comprenant les ouvrages les plus récents sur la navigation. Enfin, elle a sa propre station météorologique, située dans une tour de verre surmontant l'édifice, et des rapports hebdomadaires sont transmis à la Commission des eaux courantes de Québec.



Le ministère des Travaux publics recevra au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 14 JUILLET 1954, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR REPARATION DE QUAI, BAIE DES SABLES, COMTE DE MATANE (P. Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Baie-des-Sables (P.Q.)

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef, ou par l'entremise du soussigné, ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.) les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste émis au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
ROBERT FORTIER,
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 15 juin 1954.

POUR UN MONDE MEILLEUR

Le Pape a reçu une centaine de prêtres qui participaient à des cours et des exercices spirituels en vue de se préparer à l'apostolat pour la réalisation d'une "monde meilleur", suivant le mot d'ordre de Sa Sainteté.

Arrêtez LA TOUX!
préparez vous-même
un sirop contre la toux
avec PAINKILLER!

Seulement
rapide et doux

de BRUNE, de MAL de GORGE, des CRAMPES et de la TOUX

PERRY DAVIS
PAINKILLER
Des millions s'en servent.

Fernand Morissette

Tél: 1039
ARPENTEUR GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER
LOCAL 215, édifice de la gare
MATANE

RAOUL FAFARD, C.R.

AVOCAT

Téléphone: 69 — Case postale 100
207 St-Jérôme — MATANE

Dr JACQUES THIBAUT

257 Ave. St-Jérôme, Matane. — Tél. 797

Chirurgien-Dentiste

Heures de Bureau:

9hres à 12hrs. A.M. — 1.30 hrs. à 5 hrs P.M.

Le soir sur appointment

Dr MAURICE PIUZE

Heures de Bureau:

2h. p.m. à 4h. p.m. — 6.30h. p.m. à 8h. p.m.

Le soir: bureau le lundi, mercredi et vendredi.

124 Ave. St-Jérôme — MATANE

Dr Claude D'Amours

CHIRURGIEN-DENTISTE

3 rue Soucy - Téléphone: 805

MATANE

Heures de bureau: 9hrs à 12hrs a.m.—1h.30 à 5hrs p.m.
Samedi: 9hrs à 12hrs.—Le soir sur appointment.

JEAN LEBEL, L.S.C., C.A.

Comptable agréé

Chartered Accountant

145 Ave St-Jérôme - Téléphone: 130

MATANE.

RODRIGUE COTE

NOTAIRE

Heures de Bureau:

9h. a.m. à 12h. — 1.30h. p.m. à 5h. p.m.

Palais de Justice — MATANE

L. THIBAUT & FRERES

Représentants de

GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA LTD

Pontiac, Buick, Camions G.M.C.

Pièces de rechange G.M.C.

RESTAURANT RENDEZ-VOUS

Spécialités: Smoked meat et spaghetti italien
et hot-chicken

212 Ave. St-Jérôme, - MATANE - Tél. 687

Venez sans tarder en faire l'essai!

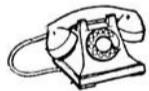
Meteor = élégance

Conduire une fois une Meteor, c'est obtenir une preuve convaincante de son exceptionnel confort, de sa merveilleuse facilité de conduite et de la douceur incomparable de son roulement. Une promenade d'essai sera pour vous une véritable révélation! En outre, vous conviendrez vite qu'aucune autre voiture de même catégorie n'offre une élégance comparable à celle de la Meteor. Elle est tout simplement ravissante, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur! Nulle autre voiture de cette classe ne présente un tel choix de sedans à 4 et à 2 portières (on a récemment ajouté 8 nouveaux modèles, ce qui porte le total à 19!). Venez donc sans tarder admirer les cinq superbes séries Meteor, et faites l'essai du modèle Meteor qui répond le mieux à vos préférences.

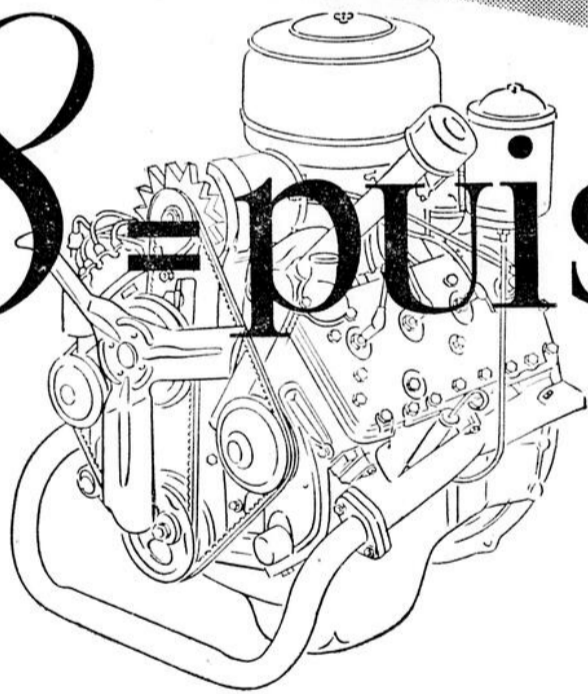


La Victoria METEOR, série RIDEAU

V-8 = puissance



TÉLÉPHONEZ DÈS AUJOURD'HUI! Sans aucune obligation de votre part, votre vendeur Meteor sera enchanté de mettre une Meteor à votre disposition.



Par sa souplesse, sa docilité et sa longue durée, le moteur V-8 s'est acquis la suprématie sur tous les autres genres de moteur, dans toute l'industrie automobile. Au volant d'une Meteor, vous pourrez apprécier à leur juste valeur les maintes qualités du plus puissant V-8 qu'on puisse trouver dans une voiture à prix modéré — celui qui actionne les modèles des séries Rideau et Niagara. Ce moteur est construit par le plus grand manufacturier de V-8 au monde! Vous pourrez en même temps constater l'efficacité de merveilleux dispositifs modernes qui facilitent la conduite et la rendent plus sûre: la servo-direction Master-Guide*, les servo-freins*, la commande Merc-O-Matic* ou la surmultiplication Touch-O-Matic*.

*Facultatifs, moyennant supplément.

Essayez
la plus-que-moderne



AVANT DE FIXER VOTRE CHOIX, FAITES L'ESSAI DU "ROULEMENT QUATÉ" DE LA METEOR

LEVASSEUR & FRERES INC.

25 rue St-Jérôme

— MATANE —

Téléphone 347

LE CACHET "SAFE BUY" SIGNIFIE "ON PEUT S'Y FIER"



LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION SE TROUVENT CHEZ LES VENDEURS METEOR

30^e ANNIVERSAIRE

MASSALE!

Du 5 au 12 juillet

Les cent premiers clients de MATANE recevront comme prix d'anniversaire \$1.00 en argent.

LE PLUS GRAND ÉVÈNEMENT DE LA RÉGION!

TRANSPORT GRATUIT

Souliers

\$11.95 et \$10.95

réduit à

630

Marques tel que
SLATER
DUCHAINE

Nylons

66 - 15
60 - 15
54 - 15
51 - 15

85

Mme C. BOUCHER

ÉCONOMIES

ROBES ¹/₂ prix

AVEC UN SOU vous recevrez une 2e ROBE

Costumes

\$69.95 et \$65.95

Réduits à

1630

Aubaines

Manteaux courts	\$32.95 — \$16.30
Blouses McMon	\$4.95 pour \$3.30
Chapeaux	60%
Blouses	30%
Gilet de laine	30%
Sacoche	60%
Déshabillé	30%
Lingerie	40%

AVIS

Transport payé

Durant tout la vente ANNIVERSAIRE, la Maison C. BOUCHER ENR. paiera votre transport sur tout achat de \$5.00 ou plus, des endroits suivants : St-Ulric, Baie-des-Sables, St-Léandre, St-Luc, St-René, St-Nil, St-Adelme, Ste-Félicité, St-Jean, St-Thomas de Cherbourg, Grosses Roches.

Ainsi votre voyage ne vous coutera rien. Venez fêter avec nous notre 30^e Anniversaire. Vous n'avez qu'à présenter votre facture d'achat et votre coupon de retour pour l'Autobus.

LISEZ LES CONDITIONS

OUVERTS le SAMEDI SOIR jusqu'à 10h.
217 AVE ST. JÉRÔME, MATANE, P.Q.

Gratis!

Un cadeau aux
100 premiers
clients de Matane

30% à 60%
sur
tous
nos
articles
annoncés